

# Haier

**EN** Warnings and installation  
**FR** Avertissements et installation  
**PL** Ostrzeżenia i instalacja

Produkt został zaprojektowany do odciągania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.** Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożar produktu powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

**Urządzenie może się różnić od modelu wskazanego na rysunkach znajdujących się w niniejszej dokumentacji. Mimo to, instrukcje obsługi, konserwacji oraz montażu pozostają te same.**

- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi dołączone do produktu, aby w każdej chwili móc z nich skorzystać. W przypadku sprzedaży, przekazania lub przeniesienia, upewnić się, że instrukcja będzie towarzyszyć produktowi.
- Uważnie przeczytać instrukcje: znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do montażu, sprawdzić integralność produktu. W przeciwnym wypadku, przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

## UWAGI

\* : elementy oznaczone takim symbolem są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.

# 1. BEZPIECZEŃSTWO I PRZEPISY

## ⚠ BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

- Nie dokonywać na produkcie lub kanałach odprowadzających żadnych zmian elektrycznych lub mechanicznych.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik.
- Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych używać rękawic roboczych.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanego z nim niebezpieczeństwa.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się produktem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru.
- W pomieszczeniu musi być zagwarantowana wystarczająca wentylacja, w przypadku stosowania produktu wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub działającymi na inne paliwa.
- Należy często czyścić produkt, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz (CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU) i zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji konserwacji.

- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia produktu i wymiany/ czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru.
- Surowo zabrania się przygotowywania potraw na ogniu pod produktem.
- UWAGA: Podczas działania płyty kuchennej, dostępne części produktu mogą być gorące.
- Dopóki nie zostanie zakończona instalacja nie wolno podłączać produktu do sieci elektrycznej.
- W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy stosować się ściśle do rozporządzeń właściwych organów lokalnych.
- Wyciągane powietrze nie może być kierowane do kanału stosowanego do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Nie używać lub pozostawiać produktu bez odpowiednio zamontowanych lampek, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- NIGDY nie używać produktu bez prawidłowo zamontowanej kratki.
- NIGDY nie używać produktu jako blatu, chyba że jest to wyraźnie wskazane.

- Do wymiany żarówki użyć stosować wyłącznie rodzaj żarówek wskazany w rozdziale konserwacja / system oświetlenia w niniejszej instrukcji.
- Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione.
- Smażenie musi następować pod stałą kontrolą, aby przegrzany olej nie zapalił się.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym personelem.

## ⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

- Używać dołączonych śrub mocujących tylko, jeżeli nadają się do danej powierzchni; w przeciwnym razie zakupić odpowiednie. Sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować.
- OSTRZEŻENIE: Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.
- Rura spustowa nie znajduje się w wyposażeniu, należy ją zakupić.
- Średnica rury spustowej musi być równa średnicy pierścienia łączącego.
- Podczas instalowania produktu na płycie kuchennej zastosować się do wysokości wskazanej na rysunkach.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną pojemników na urządzeniu grzewczym a najbliższą ścianką okapu kuchennego nie może być mniejsza niż 50 cm, w przypadku kuchni elektrycznych, i 65 cm w przypadku kuchni gazowych lub dwupaliwowych.
- Jeżeli instrukcje instalacji urządzenia kuchni gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

## ⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

- Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej wewnątrz produktu.
- Jeśli produkt jest wyposażony we wtyczkę, należy

go podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w miejscu dostępnym nawet po instalacji. • Jeśli nie ma wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub nie znajduje się ona w dostępnym miejscu, również po zainstalowaniu, należy zastosować zgodny z przepisami dwubiegunowy wyłącznik, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. • **Uwaga!** Wymiana kabla zasilającego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

• **Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem prawidłowego działania, należy zawsze sprawdzić, czy kabel sieciowy został prawidłowo zamontowany.

**Uwaga!** Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania ograniczającego wpływ na środowisko: Podczas rozpoczęcia gotowania włączyć urządzenie z minimalną prędkością, pozostawiając je włączone również na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużej ilości spalin i oparów, używając funkcji booster wyłącznie w ekstremalnych wypadkach. Aby utrzymać skuteczność systemu redukcji nieprzyjemnych zapachów, wymieniać, gdy jest to konieczne filtr(y) węglowy/ e. Aby zachować skuteczność filtra przeciwłuszczonego, w razie konieczności należy go wyczyścić. Aby zwiększyć skuteczność i zredukować hałas, zastosować maksymalną średnicę systemu odprowadzania wskazaną w niniejszej instrukcji.

## UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE - UK SI 2013 Nr 3113 (WEEE), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewniając się o prawidłowej utylizacji produktu. Użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.

Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad domowy, należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony.

## NORMY

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany

zgodnie z przepisami bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## 2. UŻYTKOWANIE

System zasysania oparów może być używany w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz budynku lub filtrującej z wewnętrzną recyrkulacją.

### • Wersja Wyciągowa:

Opary są odprowadzane na zewnątrz przez rurę przymocowaną do kołnierza przyłączeniowego.

**UWAGA!** Jeśli produkt jest wyposażony w filtr(y) węglowy(e), należy go(je) usunąć.

Podłączyć produkt do przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie, o średnicy równej średnicy wylotu powietrza (kołnierz łączący).

Zastosowanie przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie o mniejszej średnicy doprowadzi do zmniejszenia wydajności zasysania i znacznego zwiększenia hałasu.

W takim przypadku producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności.

- Użyć przewodu o niezbędnej minimalnej długości.
- Użyć przewodu z możliwie jak najmniejszą liczbą kolanek (maksymalny kąt kolanka: 90°).
- Unikać dużych różnic w przekroju przewodu.

### • Wersja Filtrująca:

Wyciągane powietrze zostanie oczyszczone z tłuszczu i zapachów, a następnie ponownie wprowadzone do pomieszczenia. Do użycia produktu w tej wersji, należy zainstalować dodatkowy system filtrów węglowych.

## MONTAŻ PIERWSZA INSTALACJA

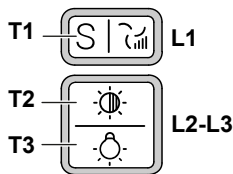
- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednio do wybranego miejsca instalacji.
- Wyjąć filtr(y) węglowe, jeśli jest (sa) dostarczone (patrz również odpowiedni akapit).
- Należy go (je) zamontować tylko w przypadku stosowania produktu w wersji filtrującej.
- W przypadku paneli bocznych, ścian lub szafek wiszących należy sprawdzić, czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania produktu oraz, czy jest możliwy łatwy dostęp do panelu sterowania.
- Produkt jest dostarczany z kołkami mocującymi, umożliwiającymi montaż na większości ścian/sufitów. Należy jednak skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu upewnienia się o przydatności materiałów do danego rodzaju ściany/sufitu. Ściana/sufit musi być wystarczająco solidna, aby utrzymać ciężar okapu.

## 3. DZIAŁANIE

**Uwaga!** Omawiany okap jest wyposażony w system automatycznego działania (patrz paragraf „**Kalibracja czujnika VOC**”).

Kalibrowanie jest wykonywane automatycznie, za każdym razem, gdy okap zostanie podłączony do sieci elektrycznej (np.: po zamontowaniu lub po blackout). Można je przeprowadzić również ręcznie (patrz paragraf „**Kalibracja czujnika VOC - ręczna**”).

Podczas kalibracji, która trwa 5 minut, elementy sterujące będą migać i można użyć wyłącznika przycisku oświetlenia.



**T1= ON /OFF** silnika.

Poprzez krótkie powtarzające się wciśnięcia przycisku T1 cyklicznie przechodzi się do regulacji prędkości (mocy) zasysania.

Każdej prędkości odpowiada aktywacja odpowiedniej diody LED:

- 1. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- 2. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- 3. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- **Intensywna** (biała LED L1 migająca), prędkość intensywna jest ustawiona na czas i trwa 5 minut, po upływie których okap przelączy się na 3. prędkość.
- Silnik okapu można wyłączyć, wciskając przez 3 sekundy przycisk **T1**. **UWAGA!** Nie może być aktywna automatyczna funkcja VOC.

Aby wyłączyć okap podczas działania automatycznej funkcji VOC, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi wyłączenia funkcji VOC.

**T2= Regulacja temperatury oświetlenia** (dłuższe wciśnięcie).

- Odcień barwy oświetlenia jest domyślnie ustawiony na 50% (neutralny).

W celu wyregulowania, po włączeniu oświetlenia wcisnąć i przytrzymać przycisk T2 przez kilka sekund, diody LED L2 i L3 będą migać na pomarańczowo; po zwolnieniu przycisku T2 nastąpi ustawienie żądanej barwy światła, a diody LED L2 i L3 będą stale zapalone na biało.

**Uwaga!** Po odłączeniu kabla zasilającego od gniazda, odcień zostanie wyresetowany.

**T3= Przycisk ON/OFF oświetlenia** (krótkie wciśnięcie) / **Regulacja intensywności oświetlenia** (dłuższe wciśnięcie).

- Natężenie światła jest domyślnie ustawione na 100%

(intensywne).

W celu wyregulowania, po włączeniu oświetlenia wcisnąć i przytrzymać przycisk T3 przez kilka sekund, diody LED L2 i L3 będą migać na biało; po zwolnieniu przycisku T3 nastąpi ustawienie żądanej intensywności światła, a diody LED L2 i L3 będą stale zapalone na biało.

**Uwaga!** Po wyłączeniu okapu ustawienie natężenia światła zostanie wyresetowane.

### Kalibracja czujnika VOC

W celu zagwarantowania prawidłowego działania czujnika, w który wyposażony jest okap konieczna jest kalibracja. Może ona być automatyczna (pierwsza instalacja lub po awarii zasilania) lub ręczna (jeśli działanie automatyczne nie jest zadowalające).

**Kalibracja Automatyczna:** rozpoczyna się przy wyłączonym silniku, gdy tylko okap zostanie ponownie podłączony do sieci. Dioda LED L1 miga na niebiesko przez 5 minut i jest emitowany krótki sygnał dźwiękowy (Beep). Po upływie takiego czasu, dioda LED L1 zaczyna migać na biało i jest emitowany długi sygnał dźwiękowy (Beep), wskazujący zakończenie kalibracji automatycznej.

**Kalibracja Ręczna:** należy ją przeprowadzić, gdy zauważy się niezadawalające działanie trybu automatycznego; należy ją wykonać, gdy w kuchni panują normalne warunki środowiskowe.

Kalibracja ręczna jest aktywowana po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku T1 przez 10 sekund. Dioda LED L1 miga na niebiesko i jest emitowany sygnał dźwiękowy (krótki Beep). Dioda LED L1 miga przez 5 minut, po upływie których zaczyna migać na biało i jest emitowany długi sygnał dźwiękowy (Beep), wskazujący zakończenie kalibracji ręcznej.

**Po zakończeniu kalibracji, dioda LED L1 będzie powoli migać BIAŁYM światłem w trybie przyciemnionym, wskazując wykonaną aktywację. W przypadku wykrycia oparów/dymów silnik włączy się automatycznie.**

### Aktywacja i dezaktywacja funkcji VOC

Wcisnąć i przytrzymać przycisk T1 przez 5 sekund, aby włączyć lub wyłączyć funkcję czujnika VOC.

- Po naciśnięciu przycisku T1 włącza się funkcja VOC, dioda LED L1 zmienia kolor na biały i zaczyna migać. Okap włącza się z prędkością odpowiednio dostosowaną do wykrytych przez czujnik oparów.

Wykonać tę samą procedurę, aby dezaktywować funkcję.

### Sygnalizacja filtra przeciwłuszczowego

**Po 40 godzinach** pracy diody LED L1 L2 L3 są Czerwone i włączone na stałe.

Pojawienie się takiego komunikatu oznacza konieczność wypukania zainstalowanego filtra przeciwłuszczowego. W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać przez 3 sekundy przyciski T1 i T3 dla potwierdzenia wyresetowania. Wszystkie diody L1-L2-L3 dwukrotnie

migną na czerwono, a okap wyemituje długi sygnał dźwiękowy.

#### Sygnalizacja filtra węglowego

Po **160 godzinach** pracy, diody LED L1 (czerwona włączona na stałe) L2 L3 zaczną migać na czerwono. Pojawienie się takiego komunikatu oznacza, że należy wymienić zainstalowany filtr węglowy.

W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać przez 3 sekundy przyciski T1 i T3 dla potwierdzenia wyresetowania. Wszystkie diody L1-L2-L3 dwukrotnie migną na czerwono, a okap wyemituje długi sygnał dźwiękowy.

#### W trybie standardowym sygnalizacja filtra węglowego nie jest aktywna.

W przypadku, gdy używa się okapu w wersji filtrującej należy uaktywnić sygnalizację filtra węglowego.

#### Aktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Jednoczesne przytrzymanie przycisków T1 i T2 gdy okap jest wyłączony spowoduje włączenie alarmu nasycenia filtrów. Najpierw zapali się dioda LED L1 (kolor czerwony), a następnie L2 i L3 (kolor czerwony), po czym zostanie wyemitowany długi sygnał dźwiękowy, a diody L2 i L3 będą krótko migać, sygnalizując włączenie.

#### Dezaktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Powtórzyć opisaną wyżej procedurę, najpierw równocześnie włączą się diody LED L1, L2 i L3, następnie tylko L1, po czym nastąpi długi sygnał dźwiękowy i ponownie włączą się diody LED L1, L2 i L3, sygnalizując udaną dezaktywację (czerwone podświetlenie).

## 4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- **Czyszczenie:** Do czyszczenia używać wyłącznie szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem. Nie stosować żadnych narzędzi i elementów do czyszczenia.
- Unikać stosowania produktów zawierających substancje ścieme. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!**



Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.

- **✘A Filtr przeciwłuszczowy:** Raz w miesiącu należy czyścić metalowy filtr przeciwłuszczowy za pomocą nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. W celu wymontowania filtra przeciwłuszczowego pociągnąć uchwyt sprężynowy.
- Filtr przeciwłuszczowy zatrzymuje cząsteczki tłuszczu powstające podczas gotowania. Podczas mycia w zmywarce do naczyń, metalowy filtr przeciwłuszczowy może ulec przebarwieniu, mimo to jego właściwości filtracyjne nie ulegają zmianie.

#### • ✘B Filtr węglowy możliwy do mycia (tylko do wersji filtrującej):

Filtr węglowy można myć co dwa miesiące (lub gdy system wskazujący nasycenie filtrów - jeżeli jest obecny w posiadanym modelu - wskazuje taką konieczność). Jak wskazano w sekcji rysunków: wyjąć filtry przeciwłuszczowe, wyjąć filtr węglowy i umyć w gorącej wodzie z odpowiednim detergentem lub w zmywarce do naczyń w temperaturze 65°C (w przypadku zastosowania zmywarki do naczyń, pełny cykl mycia bez żadnych innych naczyń). Usunąć nadmiar wody, uważając aby nie uszkodzić filtra, wyjąć matę z ramki i włożyć go na 10 minut do piekarnika ustawionego na 100°C w celu całkowitego wysuszenia. Włożyć filtry przeciwłuszczowe.

Wymieniać matę filtracyjną co 3 lata i zawsze, gdy jest uszkodzony.

#### • ✘C Obwodowy panel zasysania (konserwacja panelu)

##### Demontaż:

- a. mocno pociągnąć panel (PRZEDNIA STRONA) do dołu
- b. odcepić tylne zawiasy.

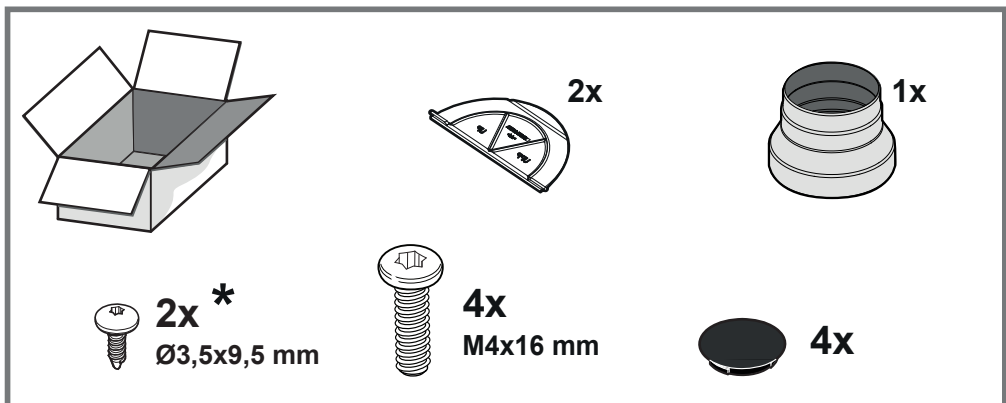
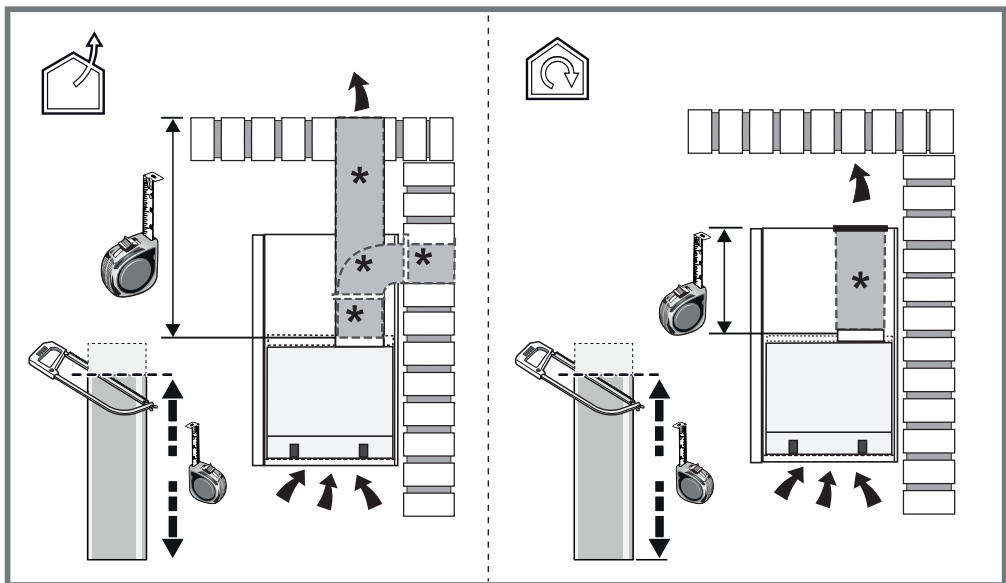
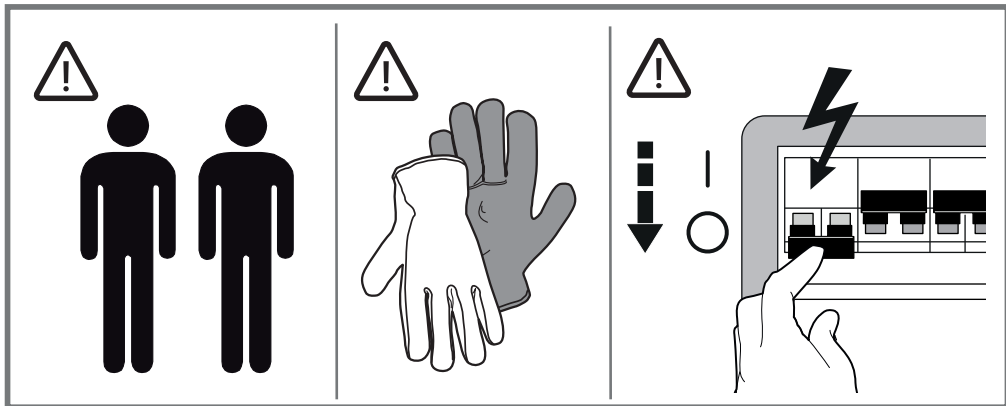
**Czyszczenie:** należy czyścić panel zasysania ręcznie przy użyciu nieagresywnych środków czyszczących.

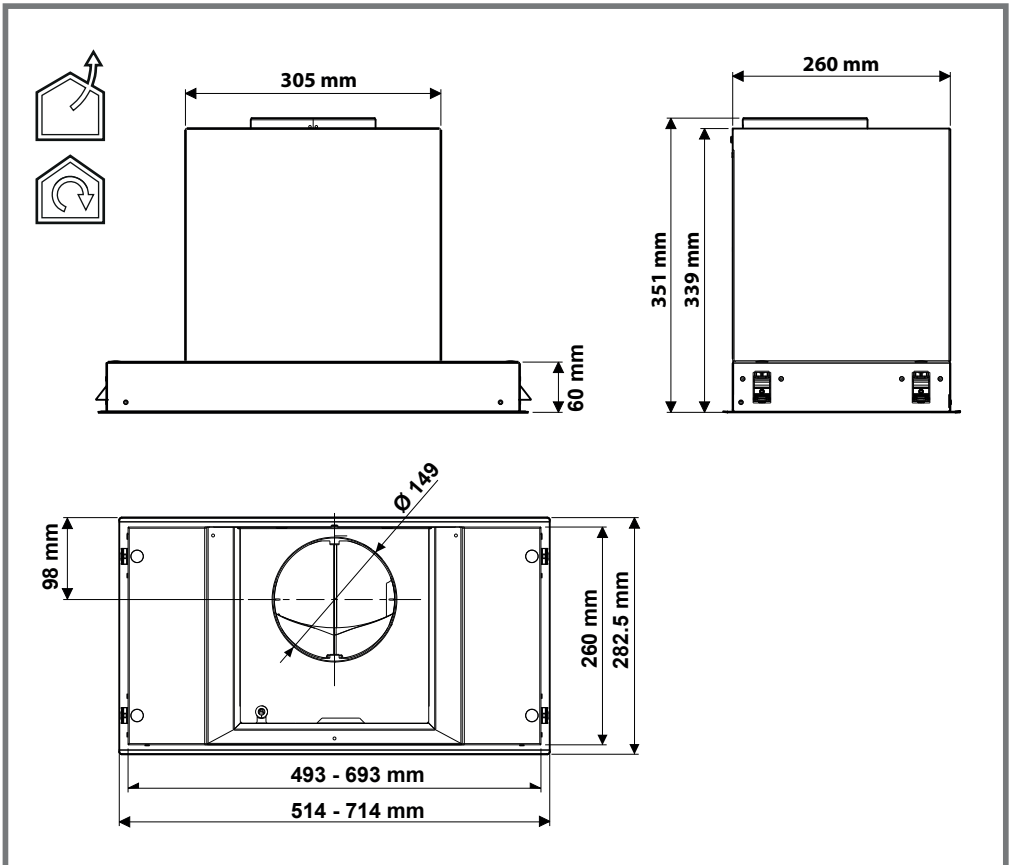
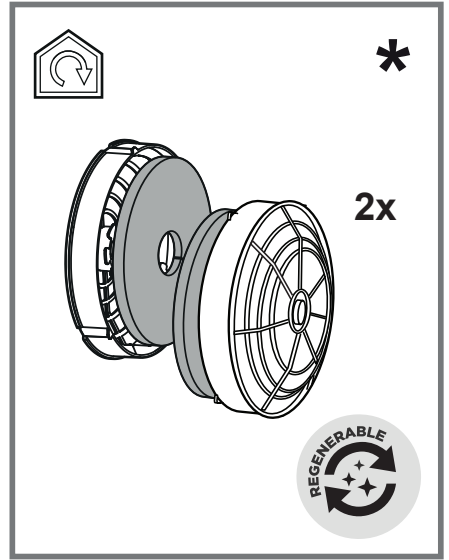
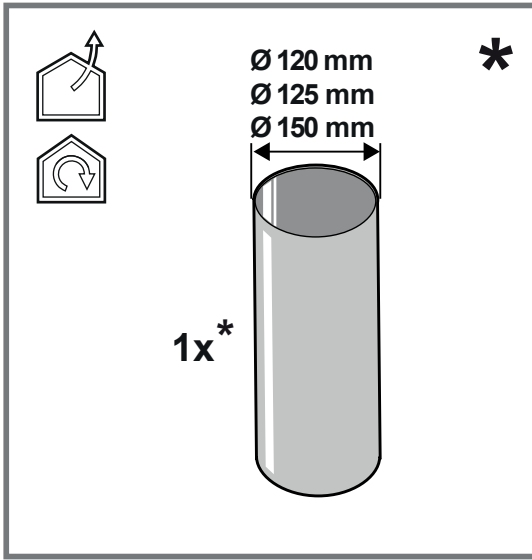
**Montaż:** panel musi być zaczepiony z tyłu i przymocowany z przodu (mocowanie za pomocą magnesów).

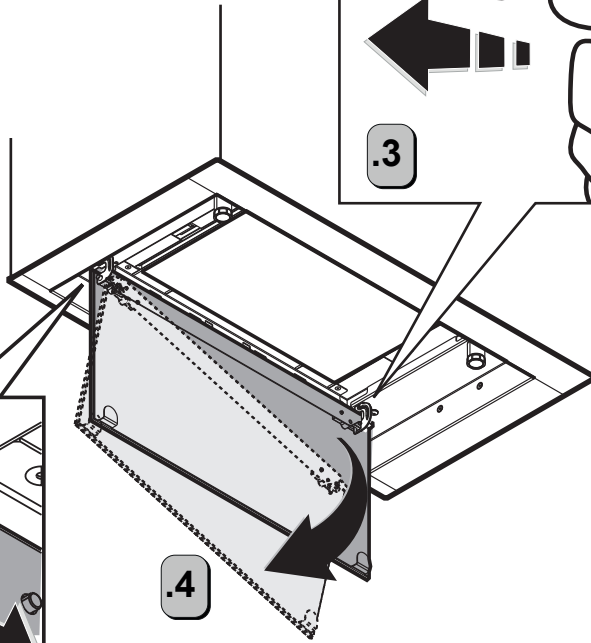
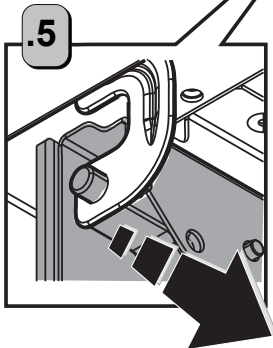
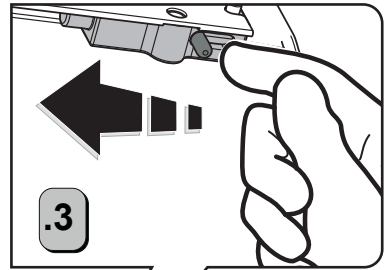
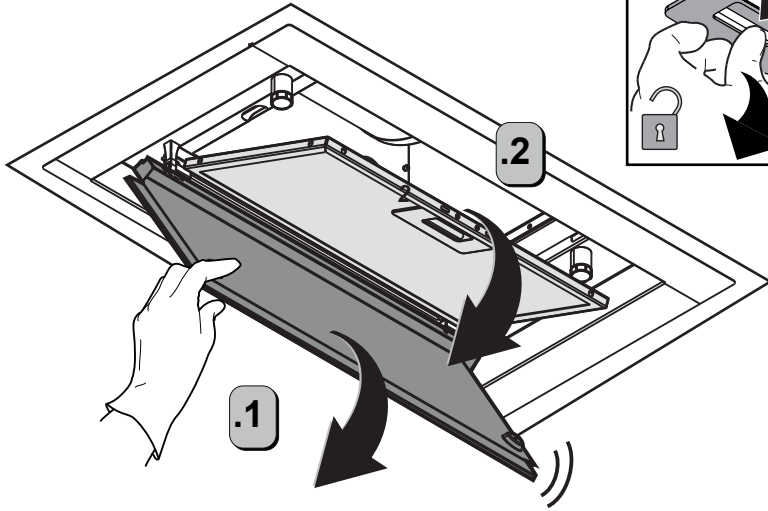
**Uwaga!** zawsze sprawdzić, czy panel jest prawidłowo zamocowany.

##### Oświetlenie

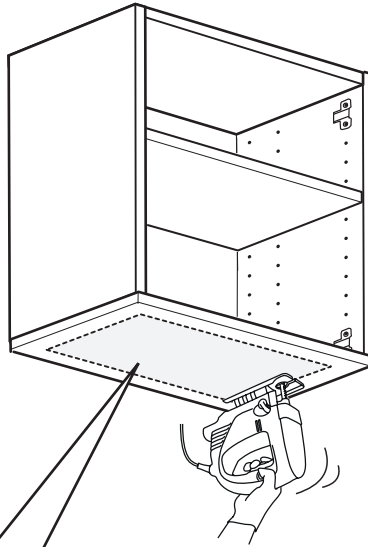
- System oświetlenia opiera się na technologii LED. Diody LED gwarantują optymalne oświetlenie, działają do 10 razy dłużej niż tradycyjne żarówki i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.
- **System oświetlenia :** Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.



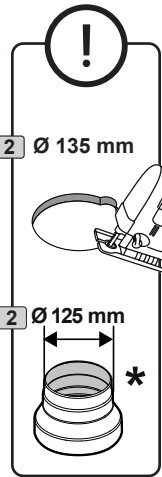
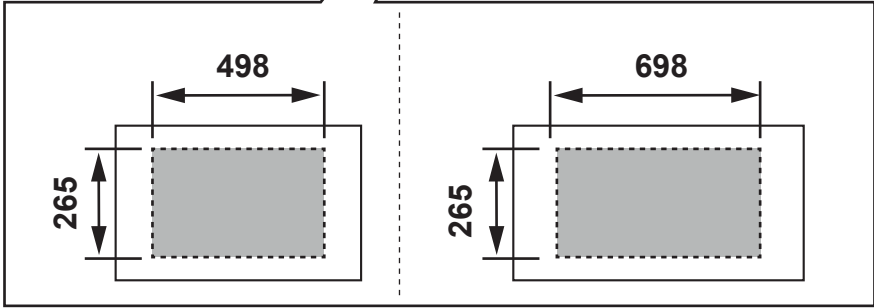




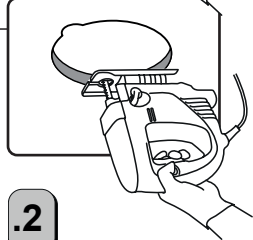
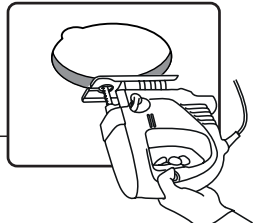
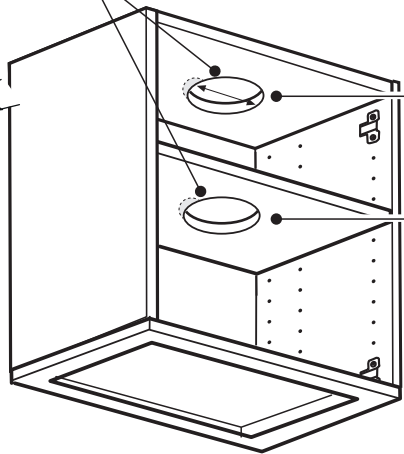




**.1**

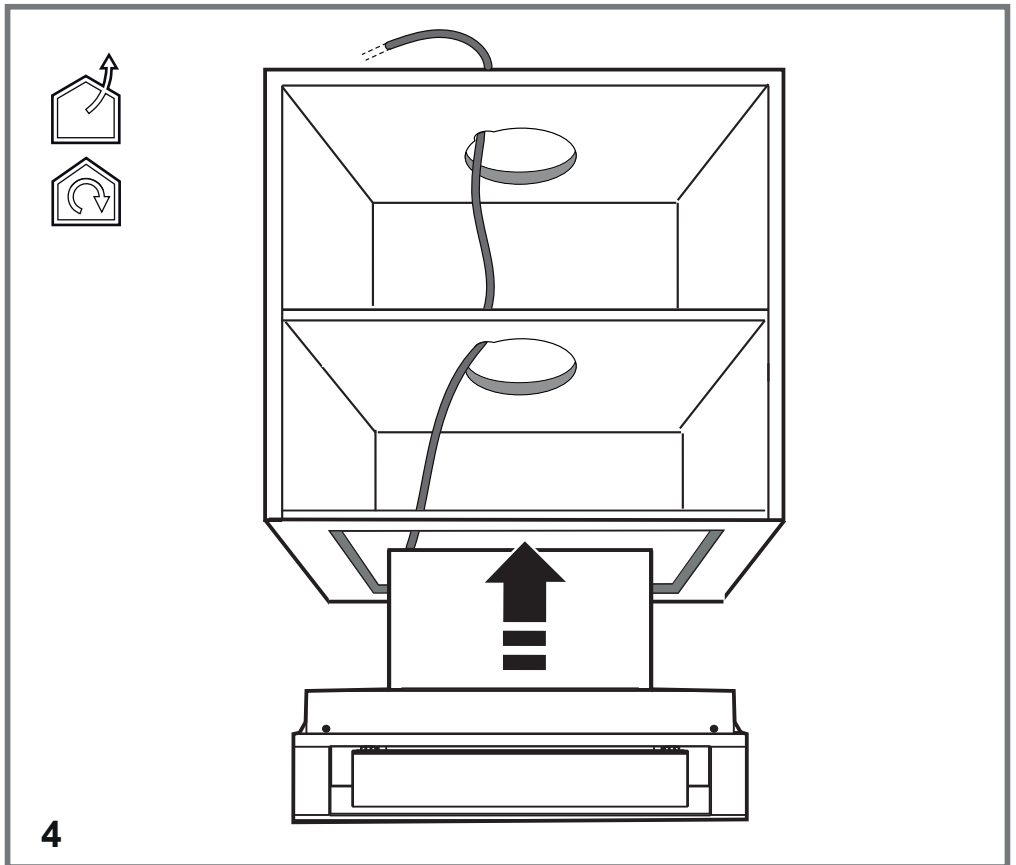
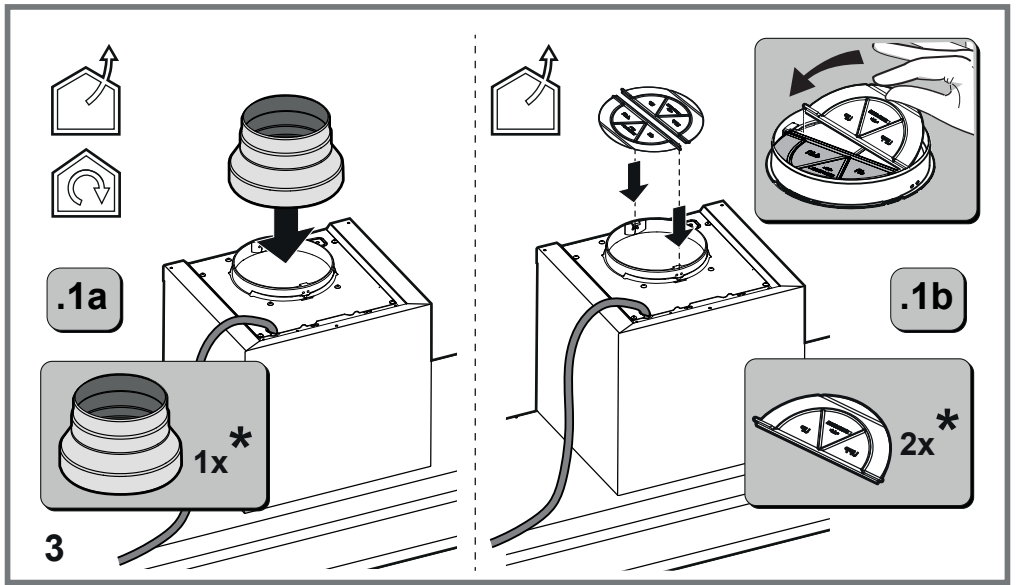


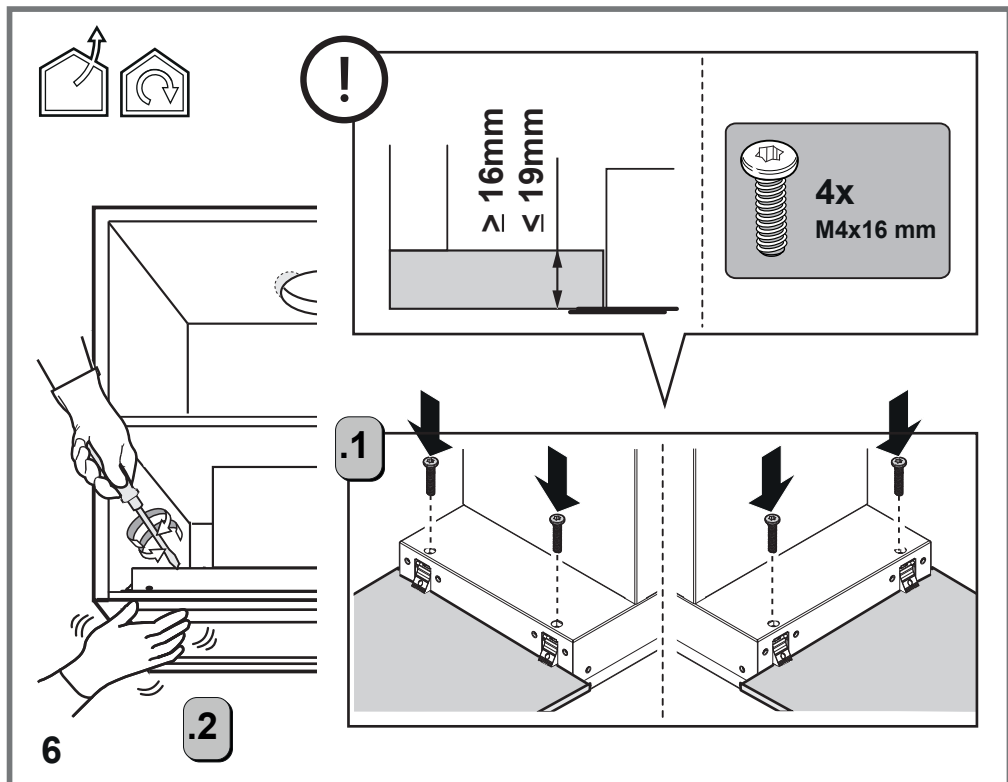
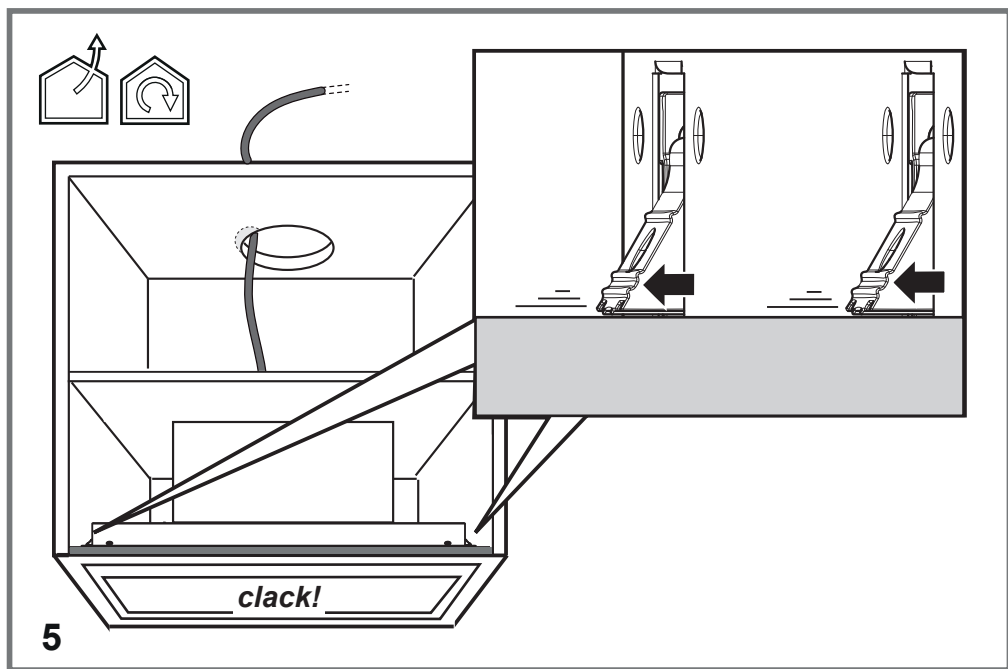
Ø 160mm

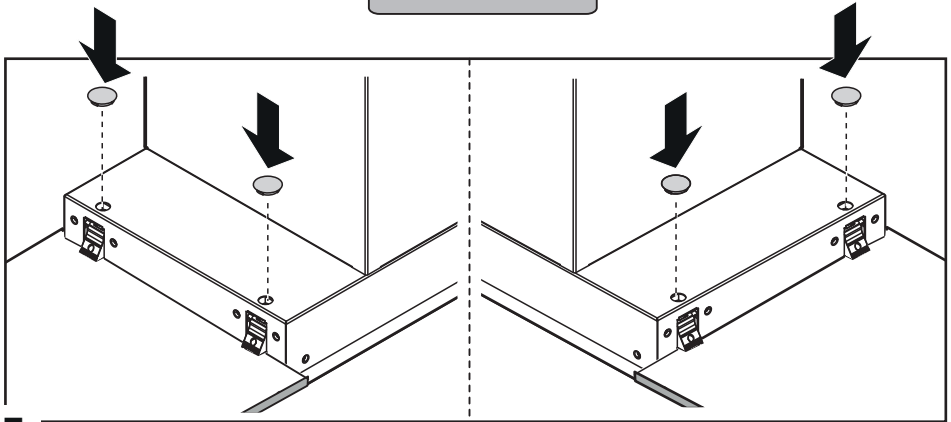
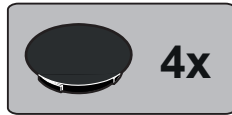


**.2**

**2**





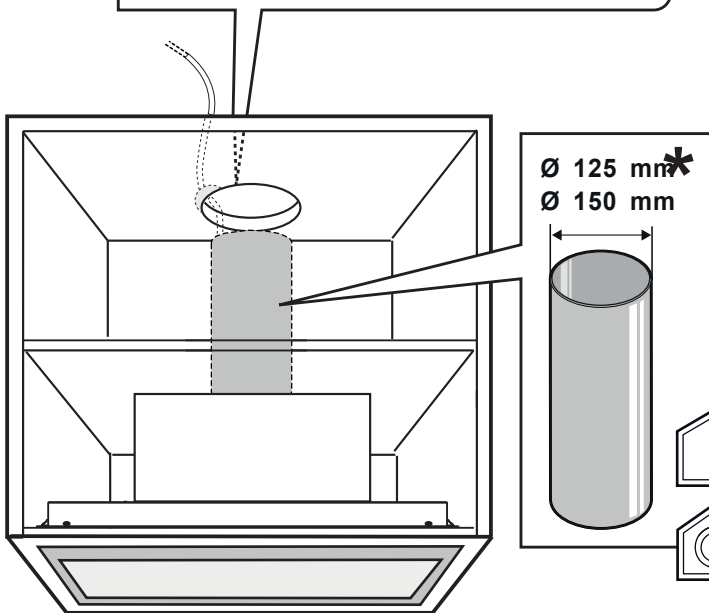


7

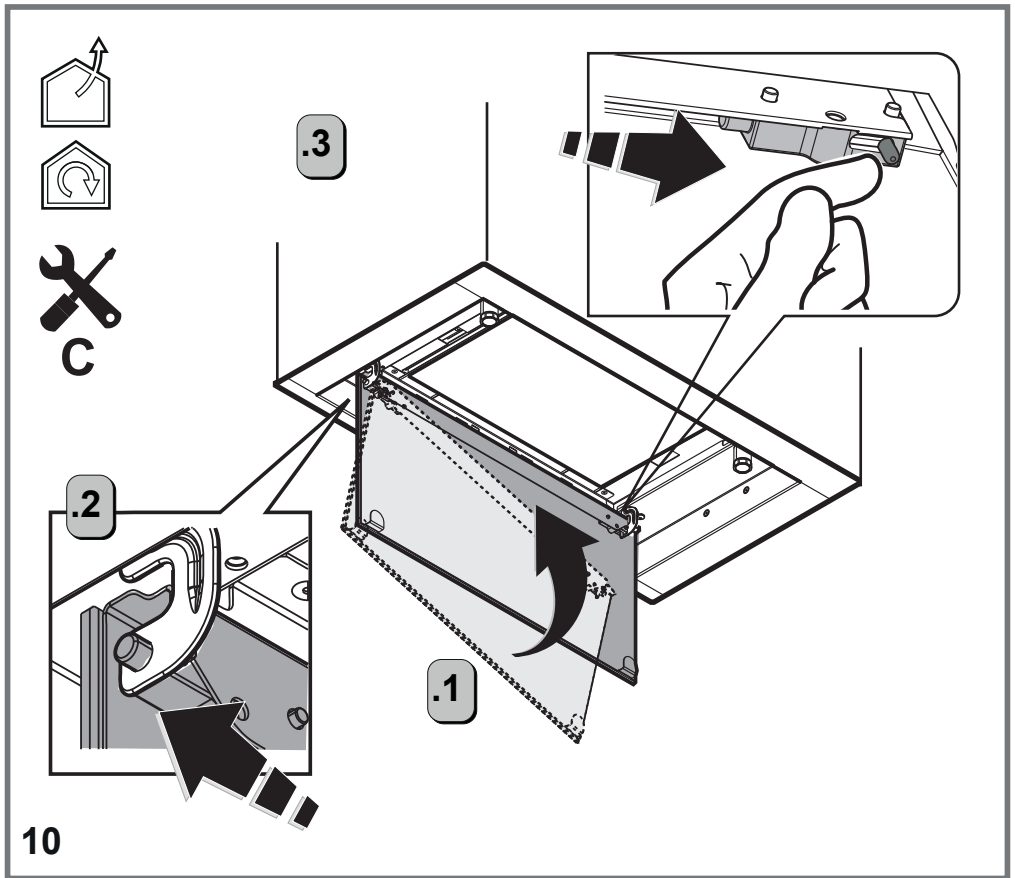
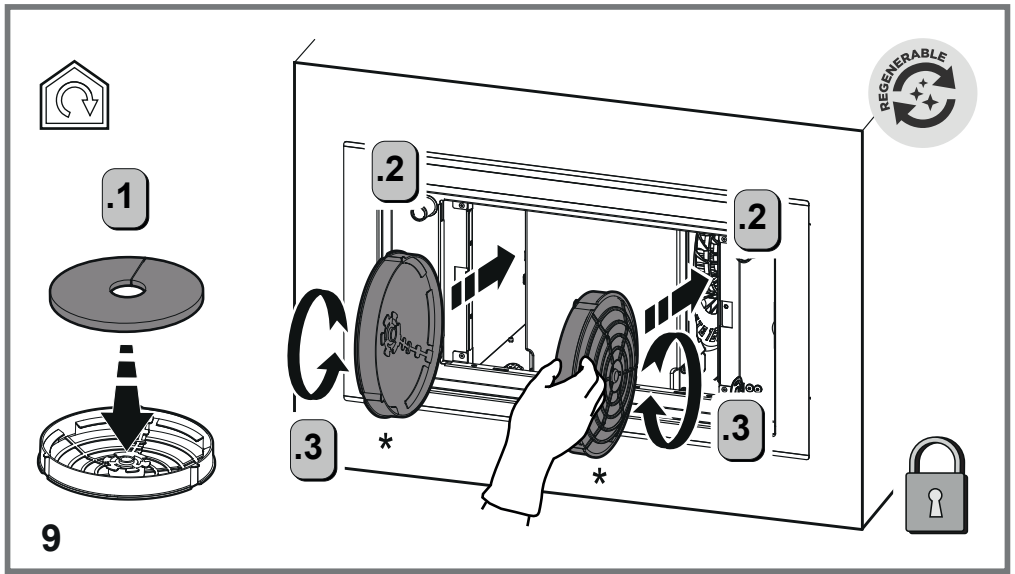


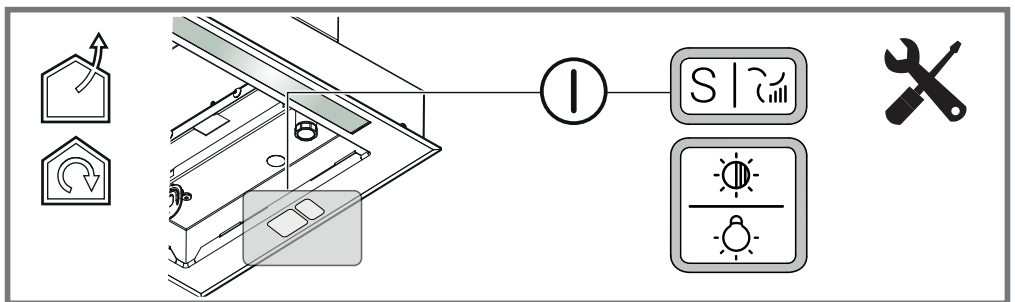
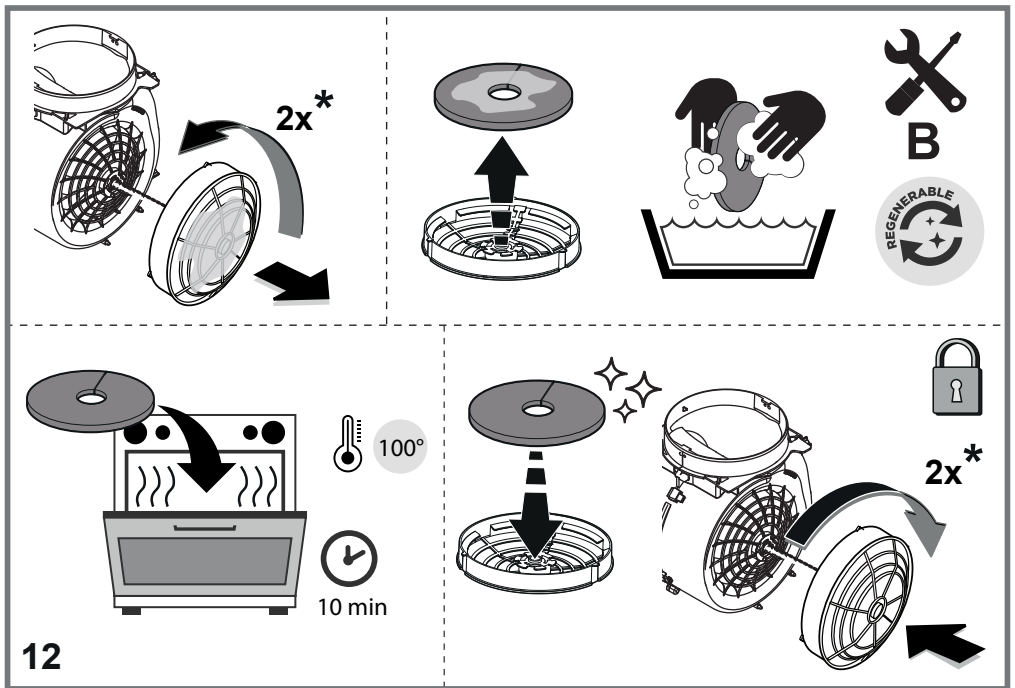
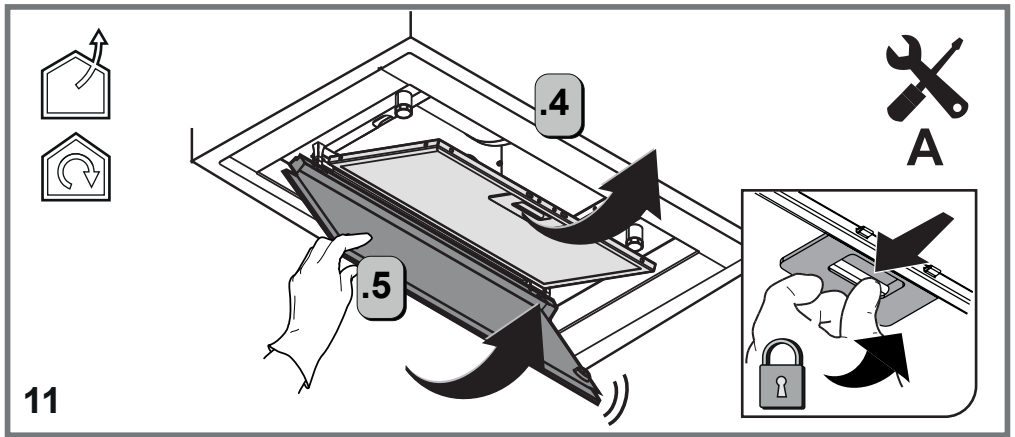
2 x \*

Ø3,5x9,5 mm



8





LIB0189129 Ed. 03/23

